
FROM SHONDALAND

BRIDGERTON

INSPIRED BY JULIA QUINN'S BESTSELLING NOVELS

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Chris Van Dusen

EPISODE 2.04

"Victory"

Mentre gli ospiti si riuniscono per il ballo di Bridgerton, Anthony e Kate si scontrano durante una battuta di caccia, Colin rivisita il passato e Lady Featherington tende una trappola.

Scritto da:

Chris Van Dusen | Jess Brownell

Regia di:

Alex Pillai

Data della diffusione:

25.03.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



BRIDGERTON is a Netflix Original series

Membri del cast

Adjoa Andoh	...	Lady Danbury
Simone Ashley	...	Kate Sharma
Jonathan Bailey	...	Lord Anthony Bridgerton
Bessie Carter	...	Prudence Featherington
Charithra Chandran	...	Edwina Sharma
Shelley Conn	...	Lady Mary Sharma
Nicola Coughlan	...	Penelope Featherington
Phoebe Dynevor	...	Daphne Basset
Ruth Gemmell	...	Lady Violet Bridgerton
Florence Hunt	...	Hyacinth Bridgerton
Claudia Jessie	...	Eloise Bridgerton
Calam Lynch	...	Theo Sharpe
Luke Newton	...	Colin Bridgerton
Luke Thompson	...	Benedict Bridgerton
Will Tilston	...	Gregory Bridgerton
Polly Walker	...	Lady Portia Featherington
Rupert Young	...	Lord Jack Featherington
Julie Andrews	...	Lady Whistledown (voice)
Joanna Bobin	...	Lady Cowper
Jessica Madsen	...	Cressida Cowper
Kathryn Drysdale	...	Genevieve Delacroix
Bailey Patrick	...	Mr. Harris
Jessie Baek	...	Miss Hallewell
Melissa Advani	...	Lady Eaton
Joanne Henry	...	Judgy Mama
Gabrielle Oke	...	Miss Cordelia Patridge
Priya Kansara	...	Miss Eaton
Bert Seymour	...	Lord Fife
Geraldine Alexander	...	Mrs. Wilson
Dominic Coleman	...	Lord Cowper
Elle Meadows	...	Flower Maid
Ruby Barker	...	Lady Marina Crane
Chris Fulton	...	Sir Phillip Crane
George Watkins	...	Lord Morrison

1

00:00:11 --> 00:00:14
UNA SERIE NETFLIX

2

00:00:22 --> 00:00:25
[Lady Whistledown] Se gli antichi Greci
fossero appartenuti all'alta società,

3

00:00:25 --> 00:00:27
avrebbero aggiunto al pentathlon olimpico

4

00:00:27 --> 00:00:33
una disciplina supplementare:
ricevere ospiti in campagna.

5

00:00:34 --> 00:00:37
Questa settimana, Lady Bridgerton

6

00:00:37 --> 00:00:40
tiene l'annuale
Ballo dei Cuori e dei Fiori.

7

00:00:40 --> 00:00:44
È l'invito più bramato dell'anno
in questa nazione.

8

00:00:44 --> 00:00:47
Non esiste evento
che metta meglio in mostra

9

00:00:47 --> 00:00:50
i mezzi e la tempra della padrona di casa.

10

00:00:50 --> 00:00:53
La sig.na Patridge chiede
enormi quantità di zucchero nel tè,

11

00:00:53 --> 00:00:58
e Lord Abernathy si rifiuterà di mangiare
carni che non siano ben cotte,

12

00:00:58 --> 00:01:02
mentre Lady Abernathy consuma
solo carne al sangue, ho saputo.

13
00:01:02 --> 00:01:06
E, mi raccomando, una copertina in più
sul letto di Lord Weston.

14
00:01:06 --> 00:01:08
Si dice che soffra il freddo.

15
00:01:08 --> 00:01:10
Le rose e i garofani sono giunti, signora.

16
00:01:11 --> 00:01:15
Aggiungerei dei lillà, mamma.
Simboleggiano il primo amore.

17
00:01:15 --> 00:01:17
E forse i bouquet
possono essere più grandi.

18
00:01:19 --> 00:01:21
Ti ho preparata bene.

19
00:01:21 --> 00:01:24
Per una proposta di matrimonio
entro la fine della settimana,

20
00:01:25 --> 00:01:27
ad Anthony servirà
tutto l'aiuto possibile.

21
00:01:28 --> 00:01:30
Mm. Bene.

22
00:01:32 --> 00:01:33
[morde rumorosamente]

23
00:01:33 --> 00:01:35
Stavo ritraendo proprio quella.

24

00:01:37 --> 00:01:41

Credi che sia stato uno sbaglio?
Invitare le Sharma prima degli altri?

25

00:01:42 --> 00:01:44

Ha reso la cosa piena di difficoltà.

26

00:01:44 --> 00:01:47

L'intero mercato matrimoniale
è una difficoltà per me.

27

00:01:48 --> 00:01:52

Ma, se bisogna parteciparvi,
perché non farlo...

28

00:01:56 --> 00:01:58

all'aria aperta?

29

00:01:58 --> 00:01:59

[cinguettio di uccelli]

30

00:02:01 --> 00:02:03

[sospira]

31

00:02:10 --> 00:02:11

Didi?

32

00:02:11 --> 00:02:12

È per la puntura?

33

00:02:12 --> 00:02:14

Come? Di cosa parli?

34

00:02:14 --> 00:02:16

Ti dà ancora fastidio?

35

00:02:17 --> 00:02:20

Sembra che da quando
quella creatura ti ha punto,

36

00:02:20 --> 00:02:21
tu te ne stia per conto tuo.

37

00:02:21 --> 00:02:24
No. No, niente affatto, Bon.

38

00:02:24 --> 00:02:25
Tu come stai?

39

00:02:25 --> 00:02:29
Sei ancora turbata
dalla mancata proposta del visconte?

40

00:02:29 --> 00:02:31
La sua mente sembra altrove, di recente.

41

00:02:33 --> 00:02:35
Credevo che avrei annunciato
un fidanzamento domani.

42

00:02:35 --> 00:02:40
Tra pochi giorni torneremo a Mayfair,
dove troverai altri pretendenti.

43

00:02:40 --> 00:02:41
Te l'ho già detto.

44

00:02:41 --> 00:02:43
Sospetteranno che ci sia
qualcosa che non va in me

45

00:02:43 --> 00:02:46
quando scopriranno
che il visconte ha perso l'interesse.

46

00:02:46 --> 00:02:50
- Bon... [sorride]
- È lui l'unico che voglio, Kate.

47

00:02:50 --> 00:02:51
Il visconte.

48

00:02:51 --> 00:02:54
La sua famiglia, questa casa,
la vita che mi offre.

49

00:03:00 --> 00:03:02
Ho riflettuto e...

50

00:03:03 --> 00:03:06
Ora sono abbastanza certa di sapere
perché non si è dichiarato.

51

00:03:08 --> 00:03:09
È per causa tua.

52

00:03:11 --> 00:03:12
Voi due vi odiate.

53

00:03:13 --> 00:03:14
[sospira]

54

00:03:15 --> 00:03:16
[espira profondamente]

55

00:03:17 --> 00:03:19
Ah, odiare è un verbo troppo forte.

56

00:03:19 --> 00:03:23
Beh, è evidente, dai tuoi scambi
col visconte, che lui la pensa come te.

57

00:03:24 --> 00:03:25
Fino a questo momento, ho creduto

58

00:03:26 --> 00:03:28
di aver bisogno del tuo aiuto
per farlo innamorare di me.

59

00:03:29 --> 00:03:31
Ma ora ho capito che,

60

00:03:32 --> 00:03:35
in realtà, mi serve il tuo aiuto,
affinché lui si innamori di te.

61

00:03:37 --> 00:03:39
Edwina, io davvero non...

62

00:03:39 --> 00:03:42
Non trovi assolutamente nulla
di coinvolgente sul suo conto?

63

00:03:42 --> 00:03:45
Sì. Suppongo di intuire
come possa coinvolgere

64

00:03:46 --> 00:03:48
una persona. Sì.

65

00:03:49 --> 00:03:52
Allora vuoi ancora aiutarmi
a incoraggiarlo a chiedermi la mano?

66

00:03:52 --> 00:03:54
Perché io non mi sono arresa.

67

00:03:54 --> 00:03:56
Non intendo arrendermi.

68

00:04:02 --> 00:04:03
[Kate respira profondamente]

69

00:04:18 --> 00:04:19
MODISTA

70

00:04:19 --> 00:04:23
[musica classica avvincente]

71

00:04:33 --> 00:04:34
[porta si chiude]

72

00:04:55 --> 00:04:58
[sospira] Fa caldo più che all'inferno
qui in campagna.

73

00:04:58 --> 00:05:02
Non penso che a Londra faccia meno caldo.
Siamo solo bloccati.

74

00:05:02 --> 00:05:06
- Cosa ci trattiene?
- Qualcuno avrà perso un assale.

75

00:05:07 --> 00:05:09
Ah, davanti a noi
c'è la carrozza dei Cowper.

76

00:05:16 --> 00:05:17
[sbuffa]

77

00:05:17 --> 00:05:18
[cocchiere] Avanti!

78

00:05:18 --> 00:05:20
Ah, finalmente!

79

00:05:21 --> 00:05:22
[musica classica]

80

00:05:27 --> 00:05:28
[vociare e risate]

81

00:05:30 --> 00:05:33
- [Violet] Benvenuti. Che bello vedervi.
- Grazie.

82

00:05:39 --> 00:05:43
Temo di conoscere appena
la giovane che mio fratello vuole sposare.

83

00:05:43 --> 00:05:46
[Violet] Temo che la conosca appena
anche lui, ma qualcosa mi dice

84

00:05:46 --> 00:05:49
che lui non voglia
che la situazione cambi.

85

00:05:49 --> 00:05:52
Mm. Forse allora
dovrei conoscerla io per lui.

86

00:05:52 --> 00:05:55
[Eloise] Considerati fortunato.
Almeno tu puoi viaggiare.

87

00:05:55 --> 00:05:57
Oh, Pen! Finalmente sei arrivata.

88

00:05:58 --> 00:06:00
Ero sola con i miei
e cominciamo a parlare con gli alberi.

89

00:06:01 --> 00:06:02
- Mi ha dato del tronco?
- Non credo.

90

00:06:02 --> 00:06:03
Potrei dire di peggio.

91

00:06:03 --> 00:06:07
Non hai qualche opuscolo
sui diritti delle donne da leggere?

92

00:06:07 --> 00:06:10
- Penso non le interessino più.
- Ne ha portato uno anche qui.

93

00:06:10 --> 00:06:12
Preparati a molte citazioni, Pen.

94

00:06:12 --> 00:06:13
L'opuscolo del tipografo?

95

00:06:13 --> 00:06:16
Non lo avevi capito
che non c'entra con la Whistledown.

96

00:06:16 --> 00:06:18
Quelle K sbavate
non si vedono da un po', no?

97

00:06:18 --> 00:06:21
Ora sono ugualmente interessata
alle loro altre lettere.

98

00:06:21 --> 00:06:24
Sono pubblicazioni radicali.
Forse le gradisco per questo.

99

00:06:24 --> 00:06:27
- L'apprendista, il sig Theo Sharpe...
- Conosci il suo nome?

100

00:06:27 --> 00:06:30
Non credi sia rischioso
andare in quel quartiere?

101

00:06:30 --> 00:06:32
Ho tentato di dissuaderla, ma...

102

00:06:32 --> 00:06:35
Forse riuscirai a convincerla
in mia assenza.

103

00:06:35 --> 00:06:37
- Dove vai?
- Vai a caccia con gli altri?

104

00:06:37 --> 00:06:38
Non oggi.

105

00:06:39 --> 00:06:41
Ho deciso di fare visita
a tua cugina, invece.

106

00:06:41 --> 00:06:43
- Marina?
- [Eloise] La sig.na Thompson?

107

00:06:44 --> 00:06:46
Non sono l'unica
a intraprendere viaggi rischiosi.

108

00:06:46 --> 00:06:48
[Violet] Eloise, Penelope.

109

00:06:49 --> 00:06:53
Capirete che abbiamo molto da offrire
alle giovani donne oggi.

110

00:06:53 --> 00:06:56
Sì, beh, Pen è una giovane donna
e abbiamo molto da raccontarci, quindi...

111

00:06:56 --> 00:06:57
Eloise.

112

00:06:58 --> 00:07:02
Comportati bene questa settimana.
Siamo i padroni di casa.

113

00:07:03 --> 00:07:07
Forse tu e Penelope potete intrattenervi
con le altre giovani donne presenti, mh?

114

00:07:08 --> 00:07:11
Potrete ascoltarne i pettegolezzi,
male che vada.

115

00:07:11 --> 00:07:13
Non desideriamo altro, Lady Bridgerton.

116

00:07:15 --> 00:07:18
- [ragazza] Signorina...
- [Violet] Che succede?

117

00:07:18 --> 00:07:19
[Edwina e Anthony conversano]

118

00:07:20 --> 00:07:21
Oh, Kate!

119

00:07:25 --> 00:07:26
Siediti con noi.

120

00:07:35 --> 00:07:36
Signorina.

121

00:07:36 --> 00:07:38
Lord Bridgerton.

122

00:07:44 --> 00:07:45
[Anthony si schiarisce la gola]

123

00:07:48 --> 00:07:51
- Hai detto al visconte della puntura?
- [sospira]

124

00:07:53 --> 00:07:54
È stata un'ape.

125

00:07:54 --> 00:07:55
Ah.

126

00:07:56 --> 00:07:57
Ora sto bene.

127

00:07:58 --> 00:07:59
Oh.

128

00:08:05 --> 00:08:09
Kate mi diceva che è ansiosa di visitare
il resto di questa magnifica tenuta.

129
00:08:10 --> 00:08:10
Davvero?

130
00:08:10 --> 00:08:13
Dopo aver passato
gli ultimi giorni da sola.

131
00:08:14 --> 00:08:17
Potreste mostrargliela
mentre converso con le altre ragazze?

132
00:08:17 --> 00:08:20
Lord Bridgerton sarà occupato
con gli altri ospiti...

133
00:08:20 --> 00:08:22
Stiamo per andare a caccia, in effetti.

134
00:08:22 --> 00:08:24
Il gruppo sta per avviarsi. Temo...

135
00:08:24 --> 00:08:27
Sapete che Kate è un'abile tiratrice?

136
00:08:27 --> 00:08:29
Eh, è naturale. [ride]

137
00:08:29 --> 00:08:32
- Pronti alla caccia, fratello?
- Eccome.

138
00:08:32 --> 00:08:34
Kate, diglielo che tu sparavi sempre.

139
00:08:34 --> 00:08:36
- Sig.na Edwina... [ride]
- Kate è troppo modesta.

140

00:08:37 --> 00:08:39
Non credete sia vero?

141

00:08:40 --> 00:08:42
Vostra sorella
saprà colpire un bersaglio fermo,

142

00:08:42 --> 00:08:45
ma si troverà in difficoltà a sbrigarsela...

143

00:08:45 --> 00:08:47
Perché date per scontato
che sarò in difficoltà?

144

00:08:47 --> 00:08:49
- Volevo dire...
- Perché sono donna?

145

00:08:49 --> 00:08:52
No. Non è quello che ho detto.

146

00:08:52 --> 00:08:53
L'avete pensato.

147

00:08:56 --> 00:08:57
[ride]

148

00:08:58 --> 00:08:59
Le donne non cacciano.

149

00:08:59 --> 00:09:02
Non lo fanno o non ne hanno il permesso?

150

00:09:02 --> 00:09:05
Sono sicura che Lady Danbury
ha qualche domestica

151

00:09:05 --> 00:09:07
che può fare da chaperon.

152

00:09:07 --> 00:09:09
Oh, vi divertirete molto.

153

00:09:10 --> 00:09:12
Così vi conoscerete un po' meglio.

154

00:09:12 --> 00:09:15
- [Benedict] Ottima idea, sig.na Edwina.
- [Edwina] Mm.

155

00:09:16 --> 00:09:18
Potremmo fare un'eccezione,
per questa volta.

156

00:09:19 --> 00:09:21
Siamo nella nostra tenuta, in fondo,

157

00:09:21 --> 00:09:25
e chissà che la sig.na Sharma
non ci insegni qualcosa.

158

00:09:25 --> 00:09:26
[Edwina ride]

159

00:09:27 --> 00:09:28
[Benedict] Mm?

160

00:09:43 --> 00:09:44
[cocchiere] Oh!

161

00:10:01 --> 00:10:03
[espira profondamente]

162

00:10:04 --> 00:10:06
[la porta si apre]

163

00:10:08 --> 00:10:09
- Colin.
- [Colin] Marina.

164
00:10:09 --> 00:10:11
Ehm, sig.na Thompson.

165
00:10:12 --> 00:10:13
Lady Crane.

166
00:10:14 --> 00:10:15
Sono lieto di rivedervi.

167
00:10:17 --> 00:10:18
[il bambino sorride]

168
00:10:18 --> 00:10:21
Lui è Oliver. Amanda ora dorme.

169
00:10:21 --> 00:10:23
Dunque, ne avete due.

170
00:10:23 --> 00:10:24
- Gemelli.
- [Colin] Gemelli.

171
00:10:26 --> 00:10:27
- Beh...
- [Oliver ride]

172
00:10:29 --> 00:10:30
Buongiorno, Oliver.

173
00:10:32 --> 00:10:35
È alquanto vivace. Sembra.

174
00:10:35 --> 00:10:37
Sì. Davvero.

175
00:10:37 --> 00:10:39
Sir Phillip non è qui.

176

00:10:39 --> 00:10:41
È fuori a studiare i suoi fiori.

177

00:10:42 --> 00:10:44
- Se avessi saputo del vostro arrivo...
- No, certo.

178

00:10:45 --> 00:10:49
Io devo porgervi le mie scuse
per la sorpresa.

179

00:10:49 --> 00:10:52
Ero dalla mia famiglia
quando ho scoperto che eravamo vicini.

180

00:10:53 --> 00:10:55
Sono passato ad accertarmi
che stiate bene, dopo...

181

00:10:57 --> 00:10:58
Beh, tutto quanto.

182

00:10:59 --> 00:11:01
Sto bene. Molto bene, anzi.

183

00:11:01 --> 00:11:03
È bello rivedervi, Colin.

184

00:11:04 --> 00:11:06
Gradite del tè?

185

00:11:06 --> 00:11:07
Volentieri.

186

00:11:11 --> 00:11:12
Ciao.

187

00:11:12 --> 00:11:14
[musica classica]

188

00:11:21 --> 00:11:23
[uomo] Dovete esercitarvi di più.

189
00:11:29 --> 00:11:32
Spero che sia tutto all'altezza
delle vostre aspettative, sig.na Edwina.

190
00:11:33 --> 00:11:34
Certamente, Vostra Grazia.

191
00:11:34 --> 00:11:37
Voi e vostra madre
siete eccellenti padrone di casa.

192
00:11:37 --> 00:11:39
Spero di ospitare presto
anch'io questi eventi.

193
00:11:39 --> 00:11:43
Beh, è decisamente piacevole
essere una padrona di casa, sì.

194
00:11:43 --> 00:11:44
Ma, detto tra noi,

195
00:11:45 --> 00:11:47
scoprirete che non vi è piacere più grande

196
00:11:47 --> 00:11:49
che nel godersi la casa da soli,
in famiglia.

197
00:11:50 --> 00:11:53
Con vostro marito,
se sceglierete quello giusto.

198
00:11:54 --> 00:11:56
Credo di sapere
ciò che desidero in un marito.

199
00:11:56 --> 00:11:59

- Che cosa?
- Vorrei una persona cortese, gentile.

200
00:11:59 --> 00:12:02
- [Lady Danbury sorride]
- Come vostro fratello.

201
00:12:03 --> 00:12:04
Ha un animo così pacifico.

202
00:12:05 --> 00:12:06
Anthony, pacifico?

203
00:12:08 --> 00:12:11
- Voi non lo descrivereste così?
- Beh, non esattamente.

204
00:12:11 --> 00:12:14
Forse metto in luce il suo lato migliore,

205
00:12:15 --> 00:12:17
e non è questo il senso
di un buon matrimonio?

206
00:12:17 --> 00:12:19
Provare a migliorarsi a vicenda?

207
00:12:20 --> 00:12:21
È così, sig.na Edwina.

208
00:12:24 --> 00:12:25
Vostra sorella si è allontanata?

209
00:12:26 --> 00:12:27
- È a caccia.
- A caccia?

210
00:12:27 --> 00:12:28
Sì, con vostro fratello.

211

00:12:28 --> 00:12:31

- Ah!

- Voglio che passino insieme la giornata.

212

00:12:31 --> 00:12:34

Sperando che finalmente trovino
dei punti d'incontro.

213

00:12:34 --> 00:12:37

Sembra che quei due non vadano
proprio d'accordo, alle volte.

214

00:12:37 --> 00:12:38

È un buon piano, no?

215

00:12:39 --> 00:12:40

Beh,

216

00:12:41 --> 00:12:43

è intrigante, per lo meno.

217

00:12:43 --> 00:12:45

- [Edwina ride]

- [Daphne mugugna]

218

00:12:51 --> 00:12:53

- [Benedict ride]

- Se va male, sarà colpa tua.

219

00:12:53 --> 00:12:56

[sospira] Prova a stare al gioco,
fratello.

220

00:12:56 --> 00:12:59

Forse è la perfetta opportunità
per conquistarla.

221

00:12:59 --> 00:13:02

- [Anthony] O per farmi uccidere da lei.

- [Benedict ride]

222

00:13:02 --> 00:13:04
[Jack] A destra, signori!

223
00:13:04 --> 00:13:06
[uomo 1] L'importante è passare
del tempo insieme.

224
00:13:06 --> 00:13:07
Dove vanno?

225
00:13:08 --> 00:13:12
- Credo al nostro accampamento.
- Ci sono impronte a sinistra. Guardate.

226
00:13:12 --> 00:13:14
Nel muschio si vede
la forma degli zoccoli.

227
00:13:14 --> 00:13:17
Se andiamo all'accampamento ora
perderemo le prede.

228
00:13:19 --> 00:13:20
Restiamo con il gruppo.

229
00:13:20 --> 00:13:24
Se non troviamo nulla,
offrirò me stesso come bersaglio.

230
00:13:26 --> 00:13:27
Molto bene.

231
00:13:29 --> 00:13:30
[nitrito]

232
00:13:41 --> 00:13:43
- Dove avete imparato...
- È alquanto...

233
00:13:45 --> 00:13:49
Mio padre era il segretario

di una famiglia reale in India.

234

00:13:50 --> 00:13:53

Erano tanto gentili
da farmi cacciare con loro.

235

00:13:53 --> 00:13:56

- Anche da ragazzina.
- Allora ve la caverete bene.

236

00:13:57 --> 00:14:00

Meglio della chaperon
con il suo cavallo, spero.

237

00:14:00 --> 00:14:02

- [chaperon] Oh!
- [ridono entrambi]

238

00:14:03 --> 00:14:04

[uomo 2] Ancora nulla?

239

00:14:12 --> 00:14:13

- Lord Bridgerton.
- Sì?

240

00:14:18 --> 00:14:20

- [Jack] Eccoci!
- [Benedict] Fratello!

241

00:14:28 --> 00:14:32

Mi sono fatto degli amici ad Atene.
Li ho seguiti ad Amarousio e a Calcide,

242

00:14:32 --> 00:14:35

dopo una nuotata nel Golfo di Petalioi,

243

00:14:35 --> 00:14:37

parola che ora so pronunciare.

244

00:14:37 --> 00:14:40

Bene, sembra un viaggio di cui parlare.

245

00:14:40 --> 00:14:42

Di cui parlare, sì.

246

00:14:42 --> 00:14:46

Nel senso che sembra
che io non faccia che parlarne, giusto?

247

00:14:49 --> 00:14:50

A me piace ascoltarvi, Colin.

248

00:14:53 --> 00:14:56

- Siete stato gentile a venire.
- E voi gentile a ricevermi.

249

00:14:58 --> 00:15:00

E sta bene anche Sir Phillip, immagino.

250

00:15:01 --> 00:15:03

Potete domandarglielo voi stesso.

251

00:15:03 --> 00:15:04

Signore,

252

00:15:04 --> 00:15:07

in tempo per salutare
l'ospite in partenza.

253

00:15:07 --> 00:15:09

- Il sig. Colin Bridgerton.
- [Phillip] Ah.

254

00:15:12 --> 00:15:15

Sig. Bridgerton. Sir Phillip Crane.

255

00:15:16 --> 00:15:19

- Che piacere, finalmente.
- Ah. Sì.

256

00:15:21 --> 00:15:25

Vostra moglie mi ha concesso di blaterare
sulle mie recenti avventure in Grecia.

257

00:15:25 --> 00:15:27

- [Phillip] Siete stato in Grecia?

- Mm.

258

00:15:27 --> 00:15:28

Avete visto gli uliveti di Lesbo?

259

00:15:29 --> 00:15:31

Mi ci sono infilato.

Tutto liscio come l'olio.

260

00:15:33 --> 00:15:35

- Battuta sulle olive.

- [Phillip] Sono splendidi, vero?

261

00:15:35 --> 00:15:38

Sapete? Quegli alberi sono lì

dal III secolo a.C.

262

00:15:38 --> 00:15:41

- Davvero?

- Straordinario. Come la botanica.

263

00:15:42 --> 00:15:44

Vi mostro la mia copia di Flora Graeca?

264

00:15:45 --> 00:15:46

Restate a cena?

265

00:15:46 --> 00:15:49

Il sig. Bridgerton

vorrà tornare dalla sua famiglia.

266

00:15:49 --> 00:15:51

[Colin] Tutt'altro.

La famiglia può aspettare.

267

00:15:51 --> 00:15:54

- Mi fermo volentieri.
- Ottimo. Facciamo apparecchiare.

268

00:15:56 --> 00:15:57
Molto bene.

269

00:16:02 --> 00:16:04
Sembra che il nostro cervo ci sfugga.

270

00:16:04 --> 00:16:06
- Fa parte del divertimento.
- [Benedict] Oh.

271

00:16:06 --> 00:16:09
- E almeno non manca il sole.
- No di certo.

272

00:16:09 --> 00:16:13
Ah, degli uomini che si godono il sole.
Segno di un'ottima caccia.

273

00:16:14 --> 00:16:15
Preferite il buio, sig.na Sharma?

274

00:16:16 --> 00:16:17
[ridono]

275

00:16:17 --> 00:16:20
Preferirei soltanto poter seguire
il mio istinto in questa caccia,

276

00:16:20 --> 00:16:23
invece di seguire ciecamente la guida.

277

00:16:28 --> 00:16:30
Credete ancora che abbiamo perso la preda?

278

00:16:31 --> 00:16:35
Credo che i cervi preferiscano
i margini del bosco.

279

00:16:35 --> 00:16:37
È troppo aperto qui.

280

00:16:38 --> 00:16:39
Ah, sì, forse... [esita]

281

00:16:41 --> 00:16:43
...avete ragione, ma dovremmo proseguire.

282

00:16:44 --> 00:16:47
Ci saranno altri cervi su altri sentieri.

283

00:16:47 --> 00:16:50
Non rimangono sempre insieme.
E, in caso contrario...

284

00:16:52 --> 00:16:55
- Sig.na Sharma?
- [la chaperon sospira]

285

00:16:58 --> 00:17:00
Ve ne occupate voi? [brontola]

286

00:17:04 --> 00:17:05
[sussulta] Uh!

287

00:17:10 --> 00:17:14
Lord Westbridge è gradevole,
ma non tienemai le mani a posto danzando.

288

00:17:14 --> 00:17:15
Almeno lui è giovane.

289

00:17:15 --> 00:17:18
Mia madre si è impuntata
su Sir Derryworth per me.

290

00:17:18 --> 00:17:19
Ha un alito nauseante.

291

00:17:19 --> 00:17:22
- Perché non dite no, allora?
- Alle nostre madri?

292

00:17:22 --> 00:17:25
- Non credo sia così semplice.
- Io faccio tutto quel che dice mia madre.

293

00:17:25 --> 00:17:27
E vi chiedete perché siete così afflitte?

294

00:17:27 --> 00:17:31
So bene come trovare la felicità,
sig.na Bridgerton.

295

00:17:31 --> 00:17:33
C'è sempre Lady Whistledown.

296

00:17:33 --> 00:17:34
[ridono]

297

00:17:35 --> 00:17:37
Ma dubito che pubblicherà
questa settimana.

298

00:17:37 --> 00:17:39
Cosa intendete?

299

00:17:39 --> 00:17:42
[ride] Siamo tutte qui
a goderci insieme la campagna.

300

00:17:43 --> 00:17:46
Qualunque cosa pubblici,
di certo lo sapremo già.

301

00:17:46 --> 00:17:47
Ah, davvero?

302

00:17:51 --> 00:17:52

Ah, non è il mio turno, mamma?

303

00:17:52 --> 00:17:54

Sarà il tuo turno domani sera al ballo.

304

00:17:55 --> 00:17:58

Forse la tua ultima occasione
per conquistare Lord Featherington

305

00:17:58 --> 00:18:01

prima che Cressida Cowper
diventi la nuova padrona di casa.

306

00:18:02 --> 00:18:03

Oh!

307

00:18:04 --> 00:18:05

Me ne vado in Cornovaglia

308

00:18:05 --> 00:18:08

piuttosto che competere con Cressida.
È schifosa.

309

00:18:10 --> 00:18:11

Sai cos'è schifosa?

310

00:18:12 --> 00:18:14

La testa di pesce.
Specialità della Cornovaglia.

311

00:18:14 --> 00:18:15

Bleah!

312

00:18:16 --> 00:18:21

Temo che non affronti la cosa
seriamente come dovresti, Prudence.

313

00:18:21 --> 00:18:22

Dopo l'anno scorso,

314

00:18:22 --> 00:18:26
tra la sig.na Thompson,
il sig. Bridgerton, e poi tuo padre,

315

00:18:27 --> 00:18:29
non possiamo permetterci
sguardi indagatori,

316

00:18:29 --> 00:18:31
se vuoi sperare di trovare marito
questa stagione.

317

00:18:31 --> 00:18:36
Oh, mamma. Non è che tutti sappiano
cos'ha tentato la sig.na Thompson.

318

00:18:36 --> 00:18:40
Inoltre, incastrare un uomo per sposarlo
è così poco comune?

319

00:18:43 --> 00:18:45
Oh! Ho vinto!

320

00:18:46 --> 00:18:47
Guarda. [ride]

321

00:18:48 --> 00:18:49
Guardatemi tutti!

322

00:18:55 --> 00:18:57
- Sig.na Sharma?
- [sussurra] Sh. Giù.

323

00:18:59 --> 00:19:00
Volete scherzare?

324

00:19:00 --> 00:19:02
Non potete sparire così con un fucile.

325

00:19:03 --> 00:19:06
- La vostra chaperon è in difficoltà.

- Potete tacere?

326

00:19:06 --> 00:19:07

Sh!

327

00:19:08 --> 00:19:10

Suppongo sia da voi
lasciarvi tutti alle spalle.

328

00:19:10 --> 00:19:12

A nessuno interessa
ciò che credete di sapere...

329

00:19:12 --> 00:19:14

Io non credo di sapere. Io so.

330

00:19:15 --> 00:19:17

Appena vi ho vista cavalcare
da sola in quel parco,

331

00:19:17 --> 00:19:18

ho capito che le regole
non contano per voi.

332

00:19:19 --> 00:19:20

Oh, voi e le vostre regole.

333

00:19:21 --> 00:19:23

E, forse,
se non foste uscita l'altra mattina,

334

00:19:25 --> 00:19:28

non ci saremmo trovati
in quella difficile situazione.

335

00:19:29 --> 00:19:32

Di grazia,
a quale difficile situazione alludete?

336

00:19:32 --> 00:19:32

Voi...

337

00:19:37 --> 00:19:39

- L'altra mattina...
- Sono stata punta...

338

00:19:39 --> 00:19:40

Vi siete messa la mia mano sul petto.

339

00:19:40 --> 00:19:42

Per tranquillizzarvi. Eravate sconvolto.

340

00:19:42 --> 00:19:44

- Niente affatto.
- Poi voi avete guardato me.

341

00:19:44 --> 00:19:46

- E voi me!
- Non allo stesso modo.

342

00:19:46 --> 00:19:47

Come vi avrei guardata?

343

00:19:48 --> 00:19:49

[espira]

344

00:19:51 --> 00:19:52

[espira]

345

00:19:53 --> 00:19:54

[crepitio di foglie]

346

00:19:57 --> 00:19:58

[sottovoce] C'è qualcosa.

347

00:20:01 --> 00:20:03

Sarà tutto inutile
se tenete il fucile così.

348

00:20:03 --> 00:20:06

- So tenere un fucile.

- Non uno britannico, vedo.

349

00:20:06 --> 00:20:08

- [Kate sospira]
- Dovete...

350

00:20:09 --> 00:20:11

- Non ho bisogno di istruzioni.
- Ecco...

351

00:20:12 --> 00:20:13

Tenetelo...

352

00:20:16 --> 00:20:17

così.

353

00:20:19 --> 00:20:20

[respira profondamente]

354

00:20:36 --> 00:20:38

[Jack] Di qua, signori.
Ho visto muoversi qualcosa...

355

00:20:38 --> 00:20:40

Eccovi voi due.

356

00:20:41 --> 00:20:43

Vi conviene riunirvi a noi

357

00:20:44 --> 00:20:46

prima che la pioggia interrompa la caccia.

358

00:20:46 --> 00:20:48

[rumore di tuoni e di pioggia]

359

00:20:57 --> 00:20:59

[Phillip] Sibthorp aveva con sé
un illustratore

360

00:20:59 --> 00:21:04

in un grand tour simile al vostro,
e tornò con questi meravigliosi disegni.

361

00:21:04 --> 00:21:07

Oh, la cronopifolia.

Le ho viste sull'isola di Passo.

362

00:21:07 --> 00:21:09

Sì. Oh, Passo è bellissima.

363

00:21:09 --> 00:21:11

E avete visto i lentischi a Chio?

364

00:21:11 --> 00:21:14

Il sig. Bridgerton
non sarà andato in Grecia

365

00:21:14 --> 00:21:15

solo per vedere piante.

366

00:21:15 --> 00:21:19

No. Ma vi sono molto grato
per aver accolto il mio desiderio

367

00:21:19 --> 00:21:21

di narrare i miei viaggi, Sir.

368

00:21:21 --> 00:21:24

Oh, Lady Crane ha ragione.
I miei interessi mi trascinano.

369

00:21:24 --> 00:21:28

La tua giornata, mia cara?
A parte questa interessante visita.

370

00:21:28 --> 00:21:30

È stata molto piacevole.
Grazie, mio signore.

371

00:21:32 --> 00:21:33

Si sta facendo tardi.

372

00:21:33 --> 00:21:36

Sig. Bridgerton non volete tornare
dalla vostra famiglia?

373

00:21:36 --> 00:21:39

Oh. Certo.
Ho perso la cognizione del tempo.

374

00:21:39 --> 00:21:41

Grazie per la vostra ospitalità,
Sir Phillip.

375

00:21:42 --> 00:21:43

Siete il benvenuto.

376

00:21:44 --> 00:21:47

Marina, vado a trovare i bambini
mentre voi due vi salutate.

377

00:21:54 --> 00:21:55

È estremamente affabile.

378

00:21:57 --> 00:22:00

Tanta strada solo per farti
un'opinione di mio marito, Colin?

379

00:22:01 --> 00:22:04

- No.
- Allora perché sei venuto?

380

00:22:06 --> 00:22:07

Ah...

381

00:22:09 --> 00:22:10

Sono venuto a scusarmi.

382

00:22:12 --> 00:22:16

In viaggio, ho meditato
su come avevo lasciato le cose tra noi.

383
00:22:16 --> 00:22:18
Sulle parole terribili che ti avevo detto.

384
00:22:18 --> 00:22:21
- Colin, non serve...
- Ti prego, sappi che mi dispiace.

385
00:22:21 --> 00:22:24
E che ti perdono, anche.

386
00:22:24 --> 00:22:28
Non ho bisogno delle tue scuse
così come non ho bisogno del tuo perdono.

387
00:22:28 --> 00:22:31
Ciò che è accaduto tra noi è nel passato.

388
00:22:31 --> 00:22:32
[Colin] Così pare.

389
00:22:33 --> 00:22:36
Ma non ti chiedi mai
come sarebbe stata la tua vita

390
00:22:36 --> 00:22:38
se avessimo agito diversamente?

391
00:22:38 --> 00:22:40
[Marina] È una tortura per i folli.

392
00:22:40 --> 00:22:43
Io ho lasciato il passato alle spalle.
Dovresti fare altrettanto.

393
00:22:46 --> 00:22:47
Marina,

394
00:22:47 --> 00:22:50
lui è davvero affabile, ma...

395

00:22:51 --> 00:22:53

Beh, tu non sembri felice con lui.

396

00:22:53 --> 00:22:55

Sei stato qui solo per poche ore.

397

00:22:55 --> 00:22:58

- Non volevo offenderti.

- Non mi sento offesa.

398

00:22:59 --> 00:23:00

Né sono adirata.

399

00:23:00 --> 00:23:04

Tu sei un semplice ragazzino
preso dalle sue fantasie.

400

00:23:04 --> 00:23:05

Confesso di aver creduto

401

00:23:06 --> 00:23:08

che sarebbe bastato a salvarmi
dalla mia realtà.

402

00:23:08 --> 00:23:12

Ma ho imparato una cosa:
non mi serve quel tipo di salvezza.

403

00:23:13 --> 00:23:17

Mi serve affrontare la mia vita
prendendo decisioni concrete.

404

00:23:18 --> 00:23:20

Quindi scegli di essere infelice?

405

00:23:20 --> 00:23:22

Non a tutti è garantito
un lieto fine da fiaba.

406

00:23:22 --> 00:23:24

Sono pienamente appagata con i miei figli.

407

00:23:25 --> 00:23:27

E Sir Phillip mi vuole bene.
È un buon padre.

408

00:23:27 --> 00:23:31

Abbiamo costruito una vita insieme.
Non sono più la donna che conoscevi.

409

00:23:32 --> 00:23:36

E mi rifiuto di essere di nuovo spinta
in quel mondo di fantasie.

410

00:23:36 --> 00:23:37

Quel sogno si è concluso da tempo.

411

00:23:38 --> 00:23:40

- Marina...
- Devi svegliarti, Colin.

412

00:23:46 --> 00:23:48

Forse sono stato un folle.

413

00:23:50 --> 00:23:52

Grazie per il tuo tempo,

414

00:23:53 --> 00:23:54

Lady Crane.

415

00:23:57 --> 00:24:00

Se semplicemente aprissi gli occhi
a ciò che hai davanti a te,

416

00:24:00 --> 00:24:02

allora potresti accorgerti
che ci sono già persone

417

00:24:02 --> 00:24:03

che rendi felici.

418
00:24:04 --> 00:24:07
- E chi sarebbero?
- Hai la tua famiglia.

419
00:24:07 --> 00:24:08
Hai...

420
00:24:10 --> 00:24:10
Penelope.

421
00:24:10 --> 00:24:11
Penelope?

422
00:24:12 --> 00:24:14
Hai molte persone che ti vogliono bene.

423
00:24:15 --> 00:24:16
Cerca loro,

424
00:24:16 --> 00:24:20
perché il tuo futuro di certo
non lo troverai nel passato con me.

425
00:24:23 --> 00:24:24
Molto bene.

426
00:24:26 --> 00:24:28
Addio, Marina.

427
00:24:36 --> 00:24:37
- [porta si apre]
- [cane ansima]

428
00:24:40 --> 00:24:41
[espira]

429
00:24:42 --> 00:24:44
- Com'è andata?
- Edwina, che spavento!

430

00:24:44 --> 00:24:45

Raccontami tutto.

431

00:24:45 --> 00:24:48

Non abbiamo sparato a nessuna preda.
Se solo mi avessero ascoltato...

432

00:24:48 --> 00:24:50

Ah, non m'interessa della caccia, Didi.

433

00:24:51 --> 00:24:54

[sospira] Dimmi.

Com'è andata con il visconte?

434

00:24:55 --> 00:24:56

Bene.

435

00:24:57 --> 00:24:59

È andata bene, credo.

436

00:24:59 --> 00:25:02

Siete finalmente
in rapporti più amichevoli?

437

00:25:03 --> 00:25:04

[tuoni]

438

00:25:04 --> 00:25:05

Ora sì.

439

00:25:05 --> 00:25:06

[sospira felice]

440

00:25:07 --> 00:25:10

Oh! Continua così,
qualsiasi cosa tu stia facendo.

441

00:25:10 --> 00:25:12

Al ballo. Domani sera.

442
00:25:13 --> 00:25:15
[ridacchia]

443
00:25:16 --> 00:25:18
[sospira]

444
00:25:28 --> 00:25:30
[rimbombo di tuono]

445
00:25:31 --> 00:25:33
[espira profondamente]

446
00:25:36 --> 00:25:38
[tuono e scroscio di pioggia]

447
00:25:42 --> 00:25:44
[musica di tensione al pianoforte]

448
00:25:45 --> 00:25:47
- [tuono]
- [sussulta]

449
00:25:58 --> 00:25:59
[tuono]

450
00:26:18 --> 00:26:19
[porta che si apre]

451
00:26:20 --> 00:26:22
[porta che si chiude]

452
00:26:29 --> 00:26:31
[scricchiolio di porta]

453
00:26:32 --> 00:26:34
- Lord Bridgerton.
- Non volevo spaventarvi.

454
00:26:36 --> 00:26:39

Ho visto una luce. Ho creduto
di aver lasciato una candela accesa.

455

00:26:39 --> 00:26:40
No. Sono io.

456

00:26:46 --> 00:26:47
Non riuscite a dormire?

457

00:26:49 --> 00:26:52
- Se la stanza non è comoda, potete...
- No. È il temporale.

458

00:26:52 --> 00:26:54
I temporali mi hanno sempre inquietata.

459

00:26:56 --> 00:26:59
Mio padre mi leggeva delle storie
durante i monsoni.

460

00:27:01 --> 00:27:03
Ora la pioggia me lo ricorda.

461

00:27:20 --> 00:27:22
[Anthony] È la biblioteca di mio padre.

462

00:27:22 --> 00:27:24
Questi libri erano tra i suoi...

463

00:27:25 --> 00:27:26
più cari tesori.

464

00:27:36 --> 00:27:37
Come è morto?

465

00:27:40 --> 00:27:42
[espira profondamente]

466

00:27:42 --> 00:27:44
La puntura di un'ape.

467

00:27:47 --> 00:27:48

Mio signore.

468

00:27:49 --> 00:27:52

Ah, sono mortificata. Io non...

469

00:27:53 --> 00:27:56

Vedere un grand'uomo
sconfitto da una così piccola creatura è...

470

00:28:00 --> 00:28:02

destabilizzante, a dir poco.

471

00:28:20 --> 00:28:21

- [tuono]

- [sussulta]

472

00:28:21 --> 00:28:24

- Non è affatto... No.

- Va tutto bene, tranquilla.

473

00:28:24 --> 00:28:26

Vi auguro la buonanotte.

474

00:28:30 --> 00:28:31

[sospira]

475

00:28:54 --> 00:28:57

Com'è andata la conversazione
con la sig.na Edwina?

476

00:28:57 --> 00:28:59

- È di certo un diamante.

- [ride]

477

00:29:00 --> 00:29:04

Sa sempre quando sorridere.
Sa cosa dire in ogni circostanza.

478

00:29:05 --> 00:29:06

È solo che...

479

00:29:07 --> 00:29:11

ho sempre immaginato Anthony
con una donna più simile a lui.

480

00:29:11 --> 00:29:12

[Violet] Mm.

481

00:29:12 --> 00:29:15

Sveglia, acuta, e anche troppo esigente?

482

00:29:15 --> 00:29:16

[ridono entrambe]

483

00:29:21 --> 00:29:24

Quando mi pare che il mio matrimonio
sia diventato semplice,

484

00:29:25 --> 00:29:28

io e Simon troviamo
un nuovo ostacolo da superare,

485

00:29:28 --> 00:29:33

un nuovo difetto che uno dei due
vuole che l'altro sgrovigli ed esamini.

486

00:29:34 --> 00:29:37

- È oltremodo irritante.

- [ride]

487

00:29:37 --> 00:29:39

Eppure gratificante allo stesso tempo.

488

00:29:43 --> 00:29:48

La sig.na Edwina è quasi perfetta,
ma Anthony è un Bridgerton.

489

00:29:49 --> 00:29:52

Non vi è forse in tutti noi

un bisogno di sfida?

490

00:29:55 --> 00:29:56

Quanto hai ragione.

491

00:30:04 --> 00:30:05

Fratello.

492

00:30:07 --> 00:30:07

Sorella.

493

00:30:09 --> 00:30:11

La mamma ha preparato tutto per il ballo.

494

00:30:12 --> 00:30:15

Solo lei?

Vuoi dirmi che non sei intervenuta?

495

00:30:15 --> 00:30:17

L'ho aiutata con i suoi progetti.

496

00:30:18 --> 00:30:21

Ma non vuol dire che i tuoi
debbano essere definitivi.

497

00:30:27 --> 00:30:29

La sig.na Edwina è adorabile.

498

00:30:30 --> 00:30:32

Di certo sarà perfetta come moglie.

499

00:30:32 --> 00:30:35

- Non ti piace ancora.
- Non ho detto che non mi piace.

500

00:30:36 --> 00:30:39

Io mi chiedo solo
se vi conosciate a sufficienza.

501

00:30:39 --> 00:30:41

- Non serve a questo il matrimonio?
- Sì, ma...

502

00:30:42 --> 00:30:45
È anche meglio
se si hanno dei punti in comune.

503

00:30:46 --> 00:30:47
[sbuffa]

504

00:30:48 --> 00:30:52
Davvero, fratello, non c'è nessuna donna
con cui tu abbia dei punti in comune?

505

00:30:57 --> 00:30:59
Com'è andata la caccia
con la sig.na Sharma, ieri?

506

00:31:01 --> 00:31:03
Non hai più detto nulla in merito.

507

00:31:04 --> 00:31:06
Sua Grazia mi manca.

508

00:31:07 --> 00:31:10
In assenza del duca
sei diventata molto invadente,

509

00:31:10 --> 00:31:11
non trovi?

510

00:31:14 --> 00:31:15
Non curartene.

511

00:31:24 --> 00:31:25
[sospira]

512

00:31:25 --> 00:31:27
[musica classica]

513

00:31:42 --> 00:31:45
Sig.na Edwina,
mi concedete il primo ballo?

514
00:31:46 --> 00:31:47
Volentieri, signore.

515
00:32:01 --> 00:32:02
[Kate si schiarisce la gola]

516
00:32:03 --> 00:32:06
Avete gradito i vostri momenti
da sola col visconte?

517
00:32:09 --> 00:32:10
La caccia di ieri.

518
00:32:11 --> 00:32:13
È andata bene, deduco.

519
00:32:13 --> 00:32:15
Ah, sì. Certo, sì. Molto bene, in effetti.

520
00:32:15 --> 00:32:16
[Lady Danbury] Mm.

521
00:32:29 --> 00:32:30
- [Violet] Oh!
- Oh, signore.

522
00:32:31 --> 00:32:33
[balbetta] Viene verso di me
con un pretendente.

523
00:32:33 --> 00:32:35
E se tu acconsentissi?

524
00:32:35 --> 00:32:37
- A un ballo?
- Il punto è che... [sbuffa]

525

00:32:37 --> 00:32:40
Mi diletteresti molto
se accettassi di ballare

526

00:32:40 --> 00:32:41
per poi parlarne con me.

527

00:32:41 --> 00:32:45
Ora comincio a stancarmi con la storia
dei tuoi opuscoli. Non importa.

528

00:32:46 --> 00:32:47
Colin ti ha detto della sua visita...

529

00:32:47 --> 00:32:50
- [Eloise] No, no, no!
- Eloise. [ride]

530

00:32:50 --> 00:32:53
Vorrei presentarti Lord Morrison.

531

00:32:53 --> 00:32:55
Sig.na Eloise. Che piacere.

532

00:32:57 --> 00:32:58
Posso avere l'onore?

533

00:33:01 --> 00:33:03
- Di cosa?
- [ride]

534

00:33:03 --> 00:33:04
[Violet] Di un ballo, Eloise.

535

00:33:04 --> 00:33:07
Sì, credo che possiate, Lord Morrison.

536

00:33:08 --> 00:33:09
Ricorda. È un ospite.

537

00:33:10 --> 00:33:12
- Volevi che ti dilettaffi?
- [ride]

538

00:33:17 --> 00:33:19
Prova a sorridere.

539

00:33:26 --> 00:33:27
[Eloise tra sé] Due e tre.

540

00:33:29 --> 00:33:31
- Signorina...
- Vi spiace tacere?

541

00:33:31 --> 00:33:35
Starei contando i passi. [ride]
"Ciò che ci preoccupa, ci domina."

542

00:33:35 --> 00:33:36
Ah, avete letto Locke?

543

00:33:37 --> 00:33:38
Io sì.

544

00:33:39 --> 00:33:40
- E voi?
- Sì.

545

00:33:40 --> 00:33:42
Si richiede a tutti gli uomini
dopo una certa età.

546

00:33:43 --> 00:33:44
Ma non alle giovani donne.

547

00:33:45 --> 00:33:48
Le nostre fragili menti
crollerebbero con troppe idee.

548

00:33:48 --> 00:33:51

Per alcune donne che ho conosciuto
forse è vero.

549

00:33:51 --> 00:33:53
Molte non sanno neanche
esporre un pensiero.

550

00:33:53 --> 00:33:54
[ride]

551

00:33:54 --> 00:33:57
Non credete sia perché non hanno avuto
le stesse opportunità?

552

00:33:58 --> 00:33:58
[sospira]

553

00:33:59 --> 00:34:01
Percepisco il vostro sdegno

554

00:34:01 --> 00:34:05
verso questa farsa perpetuata
dall'alta società.

555

00:34:06 --> 00:34:10
Che ne dite di abbandonare la sala
e di aggiungere del brandy al punch?

556

00:34:10 --> 00:34:11
[Eloise ride]

557

00:34:11 --> 00:34:14
Preferite correggere il punch
a un discorso impegnato?

558

00:34:15 --> 00:34:17
E voi preferite contare i passi.

559

00:34:20 --> 00:34:22
Sì, abbandonerò la sala, ora.

560
00:34:23 --> 00:34:26
Dovremmo terminare le danze. Ci guardano.

561
00:34:27 --> 00:34:29
Vedo cosa domina voi.

562
00:34:29 --> 00:34:31
Quando fate un complimento a una donna,

563
00:34:31 --> 00:34:33
cercate di non insultare
tutto il genere femminile.

564
00:34:36 --> 00:34:37
Eloise.

565
00:34:39 --> 00:34:40
- [Violet] Eloise.
- Che c'è?

566
00:34:40 --> 00:34:43
Ho invitato Lord Morrison
precisamente per te.

567
00:34:43 --> 00:34:46
Si sa che condivide
il tuo spirito ribelle.

568
00:34:47 --> 00:34:49
La mia ribellione

569
00:34:49 --> 00:34:52
non è un abito che indosso
per interpretare una parte,

570
00:34:52 --> 00:34:54
né un'abilità che ho conseguito

571
00:34:54 --> 00:34:58
come cantare o dipingere

per attrarre pretendenti.

572

00:34:58 --> 00:34:59

[commossa] Io...

573

00:34:59 --> 00:35:00

so benissimo

574

00:35:01 --> 00:35:02

che per te sono una delusione.

575

00:35:02 --> 00:35:05

Quindi, concedimi di andare a dormire ora.

576

00:35:06 --> 00:35:08

[sospira, piangendo]

577

00:35:10 --> 00:35:11

[piange]

578

00:35:11 --> 00:35:13

- Eloise!

- [Eloise] Voglio stare da sola.

579

00:35:17 --> 00:35:18

Avrei dovuto...

580

00:35:18 --> 00:35:19

[Cressida ride]

581

00:35:19 --> 00:35:22

[tutti ridono]

582

00:35:25 --> 00:35:28

Il cugino Jack non mi ha guardata
neanche una volta.

583

00:35:28 --> 00:35:29

[Lady Featherington] Sei agitata.

584
00:35:29 --> 00:35:32
Devi calmarti
se vuoi attirare le sue attenzioni.

585
00:35:33 --> 00:35:35
Perché non fai due passi nell'aranciera?

586
00:35:35 --> 00:35:39
Respira il profumo nell'aria.
Mi placa sempre.

587
00:35:39 --> 00:35:42
Mm. Ho fame, in effetti.

588
00:35:42 --> 00:35:44
Potrei rubare un'arancia?

589
00:35:44 --> 00:35:46
Sì, potresti.

590
00:35:46 --> 00:35:48
Ora sbrigati, cara.

591
00:35:56 --> 00:35:58
[ridono]

592
00:36:00 --> 00:36:03
Sig.na Cowper, scusatemi ma,
Lord Featherington,

593
00:36:03 --> 00:36:06
pare che Lord Fife
vi stia aspettando nell'aranciera.

594
00:36:06 --> 00:36:07
Parlava di... [esita]

595
00:36:08 --> 00:36:11
...affari o delle vostre miniere.
Non ho compreso.

596
00:36:11 --> 00:36:13
[ride, imbarazzata] Sembrava importante.

597
00:36:13 --> 00:36:15
Con permesso, sig.na Cowper.

598
00:36:15 --> 00:36:17
Certamente, signore.

599
00:36:26 --> 00:36:28
[musica classica continua]

600
00:36:40 --> 00:36:42
[musica finisce]

601
00:36:43 --> 00:36:47
[chiacchiericcio]

602
00:36:52 --> 00:36:55
- Il visconte mi porta una limonata.
- Premuroso da parte sua.

603
00:36:55 --> 00:36:57
Era il nostro secondo ballo.

604
00:36:57 --> 00:36:59
Sono certa
che non me l'avrebbe chiesto due volte

605
00:36:59 --> 00:37:02
se non avesse intenzioni per questa sera.

606
00:37:03 --> 00:37:04
Beh, mi fa piacere.

607
00:37:04 --> 00:37:06
- Ho bisogno che balli con lui.
- Cosa?

608

00:37:06 --> 00:37:09

Se vorrà farmi la proposta
entro la fine del ballo, come spero,

609

00:37:09 --> 00:37:11

dovrà chiedere la tua benedizione.

610

00:37:12 --> 00:37:15

E tu sei pronta
a concedergli la benedizione, vero?

611

00:37:20 --> 00:37:22

Potrebbe essere
la mia ultima occasione, Didi.

612

00:37:23 --> 00:37:25

[Anthony] Sig.na Edwina.

613

00:37:25 --> 00:37:27

[sospira] Ah, Lord Bridgerton.

614

00:37:27 --> 00:37:29

Stavo parlando con mia sorella.

615

00:37:31 --> 00:37:33

- Vorrebbe tanto ballare.
- Ah!

616

00:37:34 --> 00:37:37

- Beh, sono certo che...
- [Edwina] Con voi.

617

00:37:49 --> 00:37:50

Mi concedete questo ballo?

618

00:37:53 --> 00:37:55

[Kate] Sì, mio signore.

619

00:38:00 --> 00:38:02

[musica classica per archi]

620

00:39:40 --> 00:39:43
Desiderate domandarmi qualcosa,
mo signore, riguardo a mia sorella?

621

00:39:45 --> 00:39:48
Se dovessi chiederle la mano,
mi dareste il permesso?

622

00:39:50 --> 00:39:52
Voglio che mia sorella sia felice.

623

00:39:53 --> 00:39:57
- Credete che io sappia renderla felice?
- Sarebbe una domanda per voi.

624

00:39:57 --> 00:39:59
Saprete renderla felice?

625

00:40:02 --> 00:40:05
Se questo silenzio è indice
di un vostro ripensamento...

626

00:40:05 --> 00:40:07
È questo che volete? Un ripensamento?

627

00:40:08 --> 00:40:11
- Non importa ciò che voglio io.
- Non credo che sia vero.

628

00:40:12 --> 00:40:16
Io farò ritorno in India,
appena mia sorella sarà sposata.

629

00:40:17 --> 00:40:18
La abbandonerete?

630

00:40:18 --> 00:40:20
[Kate] Niente affatto, signore.
Sarà sposata.

631

00:40:20 --> 00:40:23

Non avrà bisogno di me.

Non vi saranno ragioni perché io resti.

632

00:40:25 --> 00:40:27

Il piano è sempre stato questo.

633

00:40:43 --> 00:40:45

- Dove va il visconte?

- Non lo so.

634

00:40:45 --> 00:40:47

Ma cosa gli hai detto?

635

00:40:48 --> 00:40:50

Ora... [sospira]

636

00:40:50 --> 00:40:51

...vado a cercarlo.

637

00:40:51 --> 00:40:52

Ci vorrà un momento.

638

00:40:56 --> 00:41:00

L'ho visitata poco fa.

Non potete perdervi l'aranciera.

639

00:41:00 --> 00:41:03

Resterete inebriati
dal profumo dei gelsomini.

640

00:41:07 --> 00:41:09

[sussulta, drammatica]

641

00:41:10 --> 00:41:11

Lord Featherington,

642

00:41:12 --> 00:41:15

cosa fate con mia figlia
senza una chaperon?

643

00:41:15 --> 00:41:18
[tossisce] Io ho trovato
Prudence qui e nessuno dei due...

644

00:41:18 --> 00:41:19
Non incolpate lei.

645

00:41:19 --> 00:41:23
Non è che una innocente
ignara dei modi degli uomini adulti.

646

00:41:23 --> 00:41:26
- Mamma, ma...
- Non è avvenuto nulla di sconveniente.

647

00:41:26 --> 00:41:28
Io aspettavo Lord Fife.

648

00:41:30 --> 00:41:33
- Featherington?
- Come potete negare l'evidenza?

649

00:41:33 --> 00:41:36
Entrando vi ho visto rimuovere il braccio
dal fianco della mia Prudence.

650

00:41:36 --> 00:41:38
Questo è uno scandalo!

651

00:41:39 --> 00:41:42
Dunque ora sposerete la giovane,
Featherington?

652

00:41:42 --> 00:41:44
- Cosa?
- In quanto uomo d'onore...

653

00:41:44 --> 00:41:46
L'onore vi rende suo, se lei lo vuole.

654
00:41:50 --> 00:41:51
Oh!

655
00:41:53 --> 00:41:54
Oh, mio Dio!

656
00:41:54 --> 00:41:55
[ride]

657
00:41:55 --> 00:41:59
Oh, sarei lieta di sposarvi, cugino Jack.
Ah, sì! [grida]

658
00:41:59 --> 00:42:03
[Prudence ride eccitata]

659
00:42:10 --> 00:42:12
[eco di risate]

660
00:42:15 --> 00:42:18
- Perché siete tanto angosciato?
- [respira profondamente]

661
00:42:21 --> 00:42:22
Quando partirete?

662
00:42:25 --> 00:42:27
Certo, quando Edwina sarà sposata.

663
00:42:27 --> 00:42:28
Sì, presumo di sì.

664
00:42:32 --> 00:42:35
E non vi curerete
di trovare un marito per voi stessa?

665
00:42:35 --> 00:42:37
Perché dovrete curarvene voi?

666

00:42:38 --> 00:42:42
A me sembra che troviaste ogni scusa
per tenermi lontano da vostra sorella.

667
00:42:43 --> 00:42:45
È questo, non è vero?
È semplice. Io non vi piaccio.

668
00:42:45 --> 00:42:48
- È ovvio che non mi piacete.
- E ditemi perché.

669
00:42:50 --> 00:42:52
Vi ho forse fatto qualcosa?

670
00:42:54 --> 00:42:57
Perché? Perché c'è tanto disdegno in voi?

671
00:42:58 --> 00:42:59
Perché... [ansima]

672
00:42:59 --> 00:43:01
...non fate che vessarmi!

673
00:43:02 --> 00:43:06
E che cosa credete
di fare invece voi a me?

674
00:43:07 --> 00:43:08
Cosa?

675
00:43:09 --> 00:43:11
Cosa faccio io a voi?

676
00:43:11 --> 00:43:13
[entrambi sospirano]

677
00:43:14 --> 00:43:15
Solo...

678

00:43:19 --> 00:43:20
odiarmi.

679

00:43:24 --> 00:43:25
[sussurrando] Sì.

680

00:43:26 --> 00:43:27
È vero.

681

00:43:27 --> 00:43:28
Io vi odio.

682

00:43:36 --> 00:43:37
[Anthony espira]

683

00:43:41 --> 00:43:43
Sono un gentiluomo.

684

00:43:46 --> 00:43:49
[sussurra]

E il vostro cuore è con mia sorella.

685

00:43:49 --> 00:43:50
[sussurra] Il mio cuore...

686

00:43:51 --> 00:43:53
è con vostra sorella.

687

00:43:59 --> 00:44:01
[sospirando] Che cosa fate?

688

00:44:03 --> 00:44:04
Dite di non tenere a me.

689

00:44:10 --> 00:44:12
Ditemi che non provate nulla,

690

00:44:13 --> 00:44:14
e io andrò via.

691
00:44:17 --> 00:44:19
[sospira] Io non...

692
00:44:22 --> 00:44:23
Io non...

693
00:44:26 --> 00:44:27
[la porta si apre]

694
00:44:27 --> 00:44:28
Oh!

695
00:44:30 --> 00:44:31
- Perdonatemi.
- Daphne!

696
00:44:31 --> 00:44:32
[Kate sospira]

697
00:44:33 --> 00:44:36
- [la porta si chiude]
- [Kate respira forte]

698
00:44:45 --> 00:44:47
[la porta si apre]

699
00:44:48 --> 00:44:49
Non è come pensi.

700
00:44:49 --> 00:44:51
Cerco più che altro
di non pensarci affatto.

701
00:44:51 --> 00:44:54
- Daphne!
- Tu stai corteggiando la sorella.

702
00:44:54 --> 00:44:55
E intendo conquistarla.

703

00:44:55 --> 00:44:57

- Perché?

- Perché?

704

00:44:58 --> 00:45:00

Perché la corteggio. Perché ho deciso.

705

00:45:00 --> 00:45:03

E io avevo deciso di sposare
il principe l'anno scorso

706

00:45:03 --> 00:45:05

finché tu non mi hai colta
in giardino con Simon

707

00:45:05 --> 00:45:07

in circostanze molto simili...

708

00:45:07 --> 00:45:09

Simili perché sono un uomo
e la sig.na Sharma una donna?

709

00:45:09 --> 00:45:11

Ed eravate soli.

710

00:45:11 --> 00:45:13

Alquanto vicini, per giunta.

711

00:45:13 --> 00:45:17

Ma c'è una differenza rilevante.
Niente è avvenuto fra noi.

712

00:45:17 --> 00:45:18

[sbuffa]

713

00:45:19 --> 00:45:21

È evidente che provi affetto
per la sig.na Sharma.

714

00:45:21 --> 00:45:23

Sembrare non riuscire a starvi lontani.

715

00:45:23 --> 00:45:25
Perché lei è esasperante!

716

00:45:25 --> 00:45:27
Oh, è a questo che ho assistito?

717

00:45:27 --> 00:45:29
[Anthony ispira ed espira forte]

718

00:45:41 --> 00:45:43
C'è palesemente qualcosa tra voi due.

719

00:45:44 --> 00:45:47
E lo so che non è quello che desideri,

720

00:45:47 --> 00:45:49
ma devi essere sincero con te stesso.

721

00:45:51 --> 00:45:53
Perché, comunque vada, questi sentimenti

722

00:45:53 --> 00:45:56
troveranno sempre
la maniera per affiorare.

723

00:45:56 --> 00:45:58
E quali sentimenti sarebbero?

724

00:45:59 --> 00:46:00
Beh,

725

00:46:01 --> 00:46:02
l'amore.

726

00:46:09 --> 00:46:10
[espira forte]

727

00:46:14 --> 00:46:16
Allora so cosa fare.

728
00:46:18 --> 00:46:18
[sorride]

729
00:46:25 --> 00:46:27
- [la porta si apre]
- [Anthony sospira]

730
00:46:28 --> 00:46:30
Incredibile che tu sia fidanzata.

731
00:46:31 --> 00:46:32
E con il cugino Jack.

732
00:46:33 --> 00:46:35
- [Prudence] Non essere invidiosa.
- Non lo sono.

733
00:46:36 --> 00:46:36
Prudence.

734
00:46:38 --> 00:46:39
Com'è successo?

735
00:46:41 --> 00:46:43
Sono entrata e la mamma diceva...

736
00:46:44 --> 00:46:46
Ti ha compromessa, davvero?

737
00:46:46 --> 00:46:47
No, Pen.

738
00:46:48 --> 00:46:49
Ma l'apparenza è stata quella.

739
00:46:51 --> 00:46:54
- Ti ha mandata la mamma?

- Oh, quale scandalo.

740

00:46:54 --> 00:46:57

Credi che la Whistledown ne parlerà?
Ma certo. Non può non farlo.

741

00:46:57 --> 00:46:59

Se lo fa Prudence...

742

00:46:59 --> 00:47:03

Se racconta la storia, non scriverà
che sembriamo agrumi in abito da sera.

743

00:47:03 --> 00:47:05

Potrebbe rovinare questa famiglia.

744

00:47:05 --> 00:47:08

Rovinerà te, la mamma.
Potremmo dover lasciare la città.

745

00:47:10 --> 00:47:11

Non mi dire.

746

00:47:13 --> 00:47:14

Sei davvero invidiosa.

747

00:47:14 --> 00:47:15

[ride, scioccata]

748

00:47:15 --> 00:47:18

Ammesso che sia stata la mamma,
Lady Whistledown non lo può sapere.

749

00:47:19 --> 00:47:23

Ora il mio nome
apparirà sulle sue cronache e tu...

750

00:47:24 --> 00:47:26

Tu rimarrai quella di sempre.

751

00:47:26 --> 00:47:27

- Prudence!

- Ah, ah.

752

00:47:28 --> 00:47:31

Credo sia "Lady Featherington" ora.

Per te.

753

00:47:34 --> 00:47:35

[sospira]

754

00:47:49 --> 00:47:50

[colpo di bastone]

755

00:47:51 --> 00:47:54

Lady Danbury.

Ah... Cosa fate ancora in piedi?

756

00:47:54 --> 00:47:56

Potrei fare a voi la stessa domanda.

757

00:47:57 --> 00:47:59

Fa freddo qua fuori.

758

00:48:00 --> 00:48:02

Sono a malapena riuscita
a far dormire mia sorella.

759

00:48:03 --> 00:48:06

Non ho fatto che rigirarmi nel letto
tutto il tempo.

760

00:48:07 --> 00:48:09

L'avete detto a vostra sorella?

761

00:48:12 --> 00:48:14

Parlo della clausola sulla dote.

762

00:48:16 --> 00:48:17

Non l'ho fatto.

763

00:48:17 --> 00:48:18
[Lady Danbury] Mm.

764

00:48:19 --> 00:48:23
Ormai ho paura
che non serva a nulla rivelarglielo.

765

00:48:27 --> 00:48:29
Lady Danbury, io... [esita]

766

00:48:29 --> 00:48:32
...temo che non giungerà
alcuna proposta dal visconte.

767

00:48:34 --> 00:48:37
Temo di aver ostacolato Edwina.

768

00:48:37 --> 00:48:40
Perché voi
non andate d'accordo col visconte?

769

00:48:46 --> 00:48:47
Sì.

770

00:48:48 --> 00:48:51
E perché,
sul punto di ottenere ciò che volete,

771

00:48:52 --> 00:48:55
quello che serve alla vostra famiglia,

772

00:48:55 --> 00:48:57
quello che Edwina
desidera con tanta evidenza,

773

00:48:57 --> 00:49:00
ostacolate questa unione?

774

00:49:02 --> 00:49:03
Non lo so.

775

00:49:06 --> 00:49:07
Non so più cosa devo fare.

776

00:49:07 --> 00:49:10
C'è soltanto una cosa da fare.

777

00:49:11 --> 00:49:14
Siate sincera con vostra sorella,

778

00:49:15 --> 00:49:16
con voi stessa.

779

00:49:17 --> 00:49:19
È importante dirle quello che provate.

780

00:49:24 --> 00:49:26
Riguardo alla mia avversione
per il visconte?

781

00:49:26 --> 00:49:30
Riguardo a qualsiasi cosa sia
ciò che provate.

782

00:49:33 --> 00:49:35
Ora è meglio che rientri.

783

00:49:36 --> 00:49:37
Attenzione.

784

00:49:38 --> 00:49:40
Altrimenti vi raffredderete.

785

00:50:02 --> 00:50:03
[porta si apre]

786

00:50:05 --> 00:50:06
Non potete entrare così.

787

00:50:06 --> 00:50:09
Perché? È inopportuno che un uomo
e una donna stiano da soli insieme?

788

00:50:14 --> 00:50:16
È stato un vostro piano.

789

00:50:18 --> 00:50:22
Ho fatto il necessario
per il futuro della mia famiglia. E ora...

790

00:50:22 --> 00:50:24
E ora vi siete assicurata
un futuro di povertà.

791

00:50:25 --> 00:50:27
Non potete certo scacciarci ora, signore.

792

00:50:27 --> 00:50:30
No, non posso.
Alla fine sposerò Prudence.

793

00:50:30 --> 00:50:33
Ma sappiate che sposerà un uomo spiantato.

794

00:50:33 --> 00:50:35
Se intendete colpirmi con vuote minacce...

795

00:50:36 --> 00:50:38
Di vuoto ho solo le mie miniere, Portia.

796

00:50:38 --> 00:50:40
Sono state un fallimento.

797

00:50:41 --> 00:50:42
Non ho niente.

798

00:50:42 --> 00:50:44
Avete pagato la dote di Philippa.

799

00:50:44 --> 00:50:47
Ai Finch ho dato solo la mia parola
e una collana di finti rubini.

800
00:50:48 --> 00:50:51
Avrei potuto mantenerci tutti
solo sposando una donna ricca.

801
00:50:51 --> 00:50:52
Una donna come...

802
00:50:53 --> 00:50:55
Come Cressida Cowper.

803
00:50:57 --> 00:50:59
[respira piano]

804
00:51:02 --> 00:51:03
Colin.

805
00:51:05 --> 00:51:08
Ci sei mancato al ballo di ieri.

806
00:51:08 --> 00:51:10
Sì. Purtroppo non ero molto in vena.

807
00:51:10 --> 00:51:11
Dopo la visita a Marina.

808
00:51:14 --> 00:51:15
Come sta, Colin?

809
00:51:16 --> 00:51:17
È... [esita]

810
00:51:17 --> 00:51:19
- ...appagata.
- Ah, bene.

811
00:51:21 --> 00:51:22

Ne sono lieta.

812

00:51:24 --> 00:51:27

Forse ti serviva proprio vederla.

813

00:51:29 --> 00:51:31

Per lasciarti il passato alle spalle.

814

00:51:32 --> 00:51:33

Per non sentire più il bisogno

815

00:51:34 --> 00:51:36

di rinnegare le donne.

816

00:51:36 --> 00:51:38

Lady Crane si è definita appagata,

817

00:51:39 --> 00:51:41

ma non riesco a fare a meno
di credere che...

818

00:51:42 --> 00:51:45

Beh, siamo stati tutti duri con lei.

819

00:51:45 --> 00:51:46

Me compreso.

820

00:51:47 --> 00:51:49

Forse senza i pettegolezzi
di Lady Whistledown

821

00:51:49 --> 00:51:51

sarebbe andata diversamente per lei.

822

00:51:52 --> 00:51:53

Per tutti noi,

823

00:51:54 --> 00:51:54

in verità.

824

00:51:55 --> 00:51:59

Ma, mi rendo conto che è inutile
rimuginare sul passato.

825

00:51:59 --> 00:52:01

Sto davvero pensando al futuro.

826

00:52:02 --> 00:52:03

Con permesso, Pen.

827

00:52:06 --> 00:52:09

[Lady Whistledown]
Carissimi e gentili lettori,

828

00:52:09 --> 00:52:13

benché molto sia accaduto
nella tenuta di campagna dei Bridgerton,

829

00:52:13 --> 00:52:17

la sottoscritta ritiene che non tutto
sia idoneo per la stampa.

830

00:52:17 --> 00:52:19

Soprattutto perché vi è così tanto

831

00:52:20 --> 00:52:23

che è già noto
a fin troppi membri dell'alta società.

832

00:52:24 --> 00:52:27

Ma se pensavate
di giungere al termine di questo viaggio,

833

00:52:27 --> 00:52:32

senza che la vostra fidata autrice
scovasse qualche gustoso pettegolezzo,

834

00:52:33 --> 00:52:35

sbagliavate di grosso.

835

00:52:39 --> 00:52:42
Mi rincresce che non sia andata
come speravi, Bon.

836
00:52:42 --> 00:52:46
Non è colpa tua, Didi.
Abbiamo fatto il possibile tutte e due.

837
00:52:46 --> 00:52:49
È evidente che il visconte
non prova nulla per me.

838
00:52:50 --> 00:52:51
Forse ha il cuore altrove.

839
00:53:13 --> 00:53:15
[Lady Whistledown]
Benché Prudence Featherington

840
00:53:15 --> 00:53:17
sembri essersi assicurata un marito,

841
00:53:17 --> 00:53:20
non è stato questo
l'unico avvenimento degno di nota.

842
00:53:23 --> 00:53:24
[Kate] Edwina.

843
00:53:27 --> 00:53:29
Devo dirti una cosa importante.

844
00:53:29 --> 00:53:30
[Anthony] Aspettate!

845
00:53:32 --> 00:53:33
Lord Bridgerton.

846
00:53:35 --> 00:53:37
- Posso parlarvi?
- Certo.

847
00:53:37 --> 00:53:40
- [Anthony] Dicevo alla sig.na Edwina.
- Mio signore.

848
00:53:41 --> 00:53:42
Edwina Sharma.

849
00:53:49 --> 00:53:50
Volete sposarmi?

850
00:53:53 --> 00:53:54
Sì.

851
00:53:56 --> 00:53:57
[ride] Sì!

852
00:53:58 --> 00:54:00
Sarò la vostra viscontessa.
Sì, vi sposerò.

853
00:54:01 --> 00:54:05
[Lady Whistledown]
Anthony Bridgerton è ora fidanzato

854
00:54:05 --> 00:54:08
con la sig.na Edwina Sharma.

855
00:54:11 --> 00:54:12
[sorride, sorpresa]

856
00:54:23 --> 00:54:25
[Lady Whistledown] Una vera vittoria.

BRIDGERTON



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.